

Ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κύπρου και Αρμενίας για Στρατιωτική και Τεχνική Συνεργασία (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 3(ΙΙΙ) του 2004

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ
ΓΙΑ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας μεταξύ Κύπρου και Αρμενίας για Στρατιωτική και Τεχνική Συνεργασία (Κυρωτικός) Νόμος του 2004. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετικά— Ερμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τη συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αρμενίας για Στρατιωτική και Τεχνική Συνεργασία, η οποία υπογράφηκε στις 21 Φεβρουαρίου 2002 στη Λευκωσία από τους Υπουργούς Άμυνας των δύο κρατών.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το αυθεντικό κείμενο στην ελληνική εκτίθεται στο Πρώτο Μέρος και το αυθεντικό κείμενο στην αγγλική στο Δεύτερο Μέρος του Πίνακα. Κύρωση της Συμφωνίας.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερέχει το κείμενο που εκτίθεται στο Δεύτερο Μέρος του Πίνακα. Πίνακας.
Μέρος Ι
Μέρος ΙΙ.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας

και της Κυβέρνησης της Αρμενίας

για Στρατιωτική και Τεχνική Συνεργασία

Η Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αρμενίας, που στο εξής θα καλούνται «τα Μέρη»,

Λαμβάνοντας υπόψη τα κοινά ενδιαφέροντα, την κοινή προσέγγιση των προβλημάτων της περιοχής,

Κατανοώντας την ανάγκη διατήρησης της ασφάλειας και πολιτικο-στρατιωτικής ισορροπίας στην περιοχή,

Επιβεβαιώνοντας την υποστήριξή τους προς τους σκοπούς και τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

Επιθυμώντας την πραγματοποίηση συνεργασίας για σκοπούς άμυνας με βάση τα σύγχρονα επιτεύγματα της επιστήμης και της τεχνολογίας στο στρατιωτικό και τεχνικό τομέα,

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

ΑΡΘΡΟ 1Εξουσιοδοτημένες Αρχές

1. Τα Μέρη ορίζουν για την διεκπεραίωση των πρακτικών μέτρων για την εφαρμογή της Συμφωνίας αυτής :

- από την Κυβέρνηση της Κυπριακής Δημοκρατίας – το Υπουργείο Άμυνας της Κυπριακής Δημοκρατίας

από την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Αρμενίας – το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Αρμενίας

2. Οι αντιπρόσωποι των Υπουργείων Άμυνας των Μερών δύνανται να υπογράψουν ειδικά στρατιωτικά πρωτόκολλα που θα περιέχουν συγκεκριμένα θέματα συνεργασίας στις κατευθύνσεις που καθορίζονται σ' αυτή τη συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 2

Συμπληρωματικές Διευθετήσεις

Με σκοπό την πραγματοποίηση της συνεργασίας που αναφέρεται στο Άρθρο 3 της Συμφωνίας, τα Μέρη και /ή οι φορείς του δημοσίου τομέα, οι οργανισμοί και οι επιχειρήσεις (οι εξουσιοδοτημένοι φορείς των Μερών) δύνανται να υπογράψουν σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, διμερείς συμφωνίες, συμβόλαια και άλλα νομικά έγγραφα, τα οποία θα προσδιορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνεργασία

1. Τα Μέρη, τηρούμενης της σχετικής εσωτερικής τους νομοθεσίας και των αρχών της ισότητας και του αμοιβαίου οφέλους, θα αναπτύσσουν στρατιωτική και τεχνική συνεργασία στους ακόλουθους τομείς :

- (α) έρευνες στρατιωτικού, επιστημονικού και τεχνικού χαρακτήρα,
- (β) ανταλλαγή εμπειριών σε θέματα στρατιωτικής, επιστημονικής, εκπαιδευτικής και τεχνικής ανάπτυξης,
- (γ) παραγωγή και προμήθεια οπλισμού, στρατιωτικού και ειδικού υλικού, αποθεμάτων, λογιστικής υποστήριξης και εξοπλισμού, απαρτίων, ανταλλακτικών και άλλων υλικών σύμφωνα με τα προγράμματα προμήθειας που συμφωνήθηκαν .

(δ) ετοιμασία προτάσεων και εισηγήσεων για την πραγματοποίηση της από κοινού παραγωγής οπλικών συστημάτων,

(ε) ανταλλαγή εμπειριών, τεχνολογίας και πληροφοριών για την έρευνα και ανάπτυξη, την παραγωγή και τη δοκιμή του οπλισμού και του στρατιωτικού υλικού,

(στ) εκπαίδευση προσωπικού των Ενόπλων Δυνάμεων των δύο Μερών /Χωρών σε στρατιωτικές σχολές, οργανισμούς και επιχειρήσεις των Μερών,

(ζ) ανταλλαγή εμπειριών και γνώσεων σε θέματα στρατιωτικής δικαιοσύνης, διεθνούς νομοθεσίας, προστασίας της υγείας του στρατιωτικού προσωπικού και του περιβάλλοντος από στρατιωτικές δραστηριότητες,

(η) ανταλλαγή επισκέψεων στα πλαίσια ανθρωπιστικών, πολιτιστικών, παιδαγωγικών δραστηριοτήτων και αθλητικών διοργανώσεων των Ενόπλων Δυνάμεων, καθώς και στα πλαίσια επιδείξεων στρατιωτικού υλικού και οπλικών συστημάτων και στρατιωτικών ασκήσεων,

(θ) πωλήσεις εξοπλισμών και αμυντικού εξοπλισμού που δημιουργήθηκε στα πλαίσια κοινής έρευνας, προγραμμάτων επεξεργασίας και παραγωγής, σε μια τρίτη χώρα, κοινή συναινέσει,

(ι) ανάπτυξη διμερών σχέσεων στρατιωτικών-τεχνικών θεμάτων,

(ια) λογιστική υποστήριξη δραστηριοτήτων των Ενόπλων Δυνάμεων,

(ιβ) στρατιωτική ιατρική και προστασία υγείας,

(ιγ) στρατιωτική-τεχνική και στρατιωτική – οικονομική δραστηριότητα,

(ιδ) στρατιωτική βιομηχανία.

2. Έκαστο Μέρος, πριν από την αγορά οπλισμού, στρατιωτικού υλικού, συναφών υπηρεσιών καθώς και άλλων συναφών που προβλέπονται από αυτή τη Συμφωνία και σχετίζονται με τις υπηρεσίες τους, τηρουμένων των υποχρεώσεων που απορρέουν από άλλες συναφείς συμφωνίες και από την εσωτερική τους Νομοθεσία, μπορεί να διερευνά το ενδεχόμενο αγοράς ή παραγωγής ή προσφοράς του συγκεκριμένου υλικού ή των υπηρεσιών από τους Κυβερνητικούς ή ιδιωτικούς οργανισμούς του άλλου Μέρους.

Τα Μέρη ή οι εξουσιοδοτημένοι φορείς θα διαπραγματεύονται οποιαδήποτε προμήθεια τέτοιων υλικών ή υπηρεσιών μόνο από τους εξουσιοδοτημένους προμηθευτές του άλλου Μέρους απευθείας, υπογράφοντας συμβόλαια με αυτούς.

ΑΡΘΡΟ 4

Διασφάλιση Συμφωνίας

Για τη διασφάλιση αυτής της Συμφωνίας οι εξουσιοδοτημένοι φορείς των Μερών να ετοιμάζουν κάθε χρόνο προγράμματα στρατιωτικής και τεχνικής συνεργασίας για το επόμενο έτος, για συμφωνία και επικύρωση από τα Μέρη, μέχρι την 1^η Δεκεμβρίου του τρέχοντος έτους.

Τα προγράμματα στρατιωτικής και τεχνικής συνεργασίας θα περιλαμβάνουν το όνομα των δραστηριοτήτων, τη μορφή, τους όρους και τον τόπο διάσφάλισης, τις υπεύθυνες αρχές και τις πηγές χρηματοδότησης.

Τα Μέρη θα ορίσουν στις διπλωματικές τους αποστολές εκπροσώπους οι οποίοι θα είναι υπεύθυνοι για την συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των Μερών.